PARKSIDE

FARBSPRÜHSYSTEM PFS 280 A1



DE AT CH

FARBSPRÜHSYSTEM

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

FR CH

PISTOLET A PEINTURE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

Traduction du mode d'emploi d'origine

IT CH

SISTEMA PER VERNICIATURA A SPRUZZO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

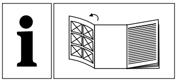
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

NL

VERFSPUITSYSTEEM

Bedienings- en veiligheidsinstructies

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR CH

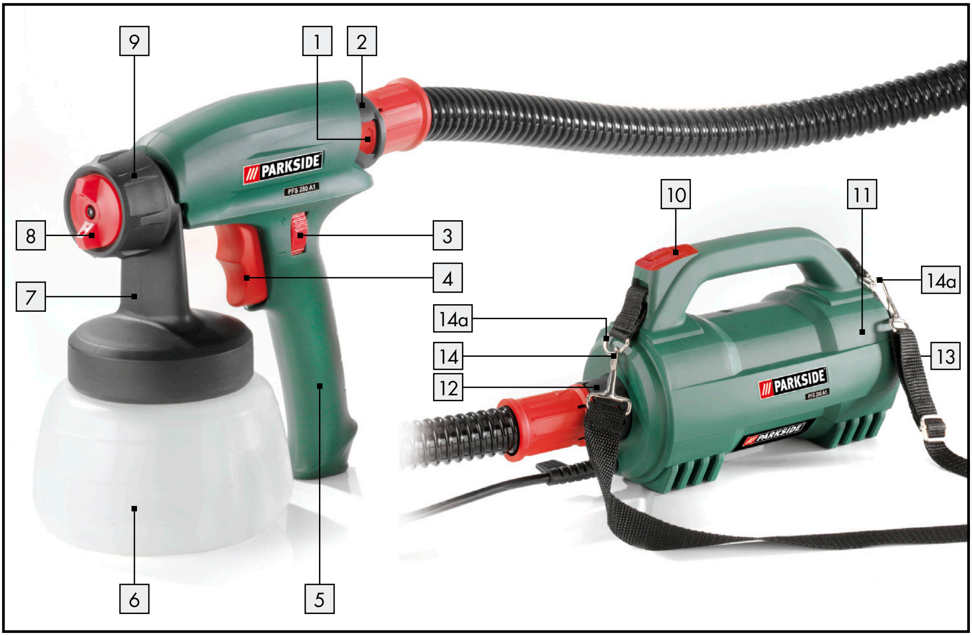
Avant de lire le mode d’emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l’appareil.

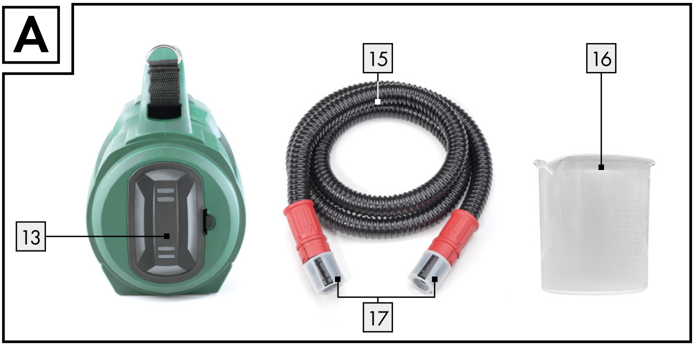
IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell’apparecchio.

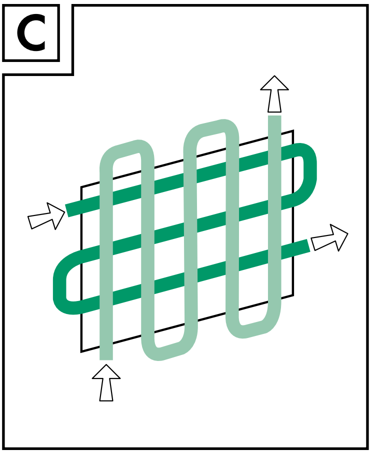
NL

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.


9
1
2
PARKSIDE
PFS 280 A1
8
3
4
7
10
11
14a
14a
14
13
12
PARKSIDE
PARKSIDE
6
5


A
15
16
13
17


B
8


C


D
PARKSIDE
PFS 280 A1

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:			
	Bedienungsanleitung lesen!		Kinder vom Elektrowerkzeug fernhalten!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem- / Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!		Lebensgefahr durch elektrischen Schlag bei beschädigtem Netzkabel oder -stecker
V~	Volt (Wechselspannung)		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
W	Watt (Wirkleistung)		

Farbsprühsystem PFS 280 A1

Einleitung

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den Umgang mit Elektrowerkzeugen. Lesen Sie hierzu die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Farbsprühsystem ist nur zum Zerstäuben von lösemittelhaltigen und wasserverdünnbaren Lackfarben, Lasuren, Grundierungen, Klarlacken, Kraftfahrzeug-Decklacken, Beizen, Holzschutzmitteln, Pflanzenschutzmitteln, Ölen und Desinfektionsmitteln bestimmt. Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Verarbeiten von Dispersions- und Latexfarben, Laugen, säurehaltigen Beschichtungsstoffen, körnigem und körperhaltigem Sprühmaterial sowie spritz- und tropfgehemmten Materialien. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Ausstattung

1 Taste Schlauchanschluss
2 Schlauchanschluss
3 Stellrad Sprühmenge
4 Druckschalter
5 Handgriff
6 Farbbecher
7 Saugrohr
8 Düse(n)
9 Überwurfmutter
10 EIN- / AUS-Schalter
11 Motor
12 Schlauchanschluss Motor
13 Abdeckung Lufteinlass
14 Tragegurt mit Karabiner
14a Befestigungsöse
15 Luftschlauch
16 Messbecher
17 Schutzkappe

Lieferumfang

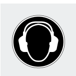
1 Farbsprühsystem PFS 280 A1
1 Tragegurt
2 Düsen (1x Rundstrahl, 1x Breitstrahl)
1 Luftschlauch
2 Schutzkappen
1 Messbecher
1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Nennspannung:	230 V~ 50 Hz
Nennaufnahme:	280 W
Förderleistung:	130 g / min
Behältervolumen:	ca. 600 ml
Luftschlauch:	2 m
Netzleitung:	5 m
Schutzklasse:	II / ⧈
Schutzart:	IP23

Geräusch- und Vibrationsinformationen:
Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 50144-2-7:2000. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	78,3 dB(A)
Schallleistungspegel:	91,3 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB



Gehörschutz tragen!

Bewertete Beschleunigung, typischerweise:
Hand- / Armvibration = 0,532 m / s^2
Unsicherheit K = 1,5 m / s^2

⚠ **WARNUNG!** Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 50144-2-7:2000 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



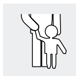
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.*

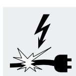
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatzsicherheit

-  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2. Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
-  **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern**

von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3. Sicherheit von Personen

-  **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*



Sicherheitshinweise für Feinsprühsysteme

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, gut beleuchtet und frei von Farb- oder Lösemittelbehältern, Lappen und sonstigen brennbaren Materialien.** Mögliche Gefahr der Selbstentzündung. Halten Sie funktionsfähige Feuerlöscher / Löschgeräte zu jeder Zeit verfügbar.
- **Sorgen Sie für gute Belüftung im Sprühbereich und für ausreichend Frischluft im gesamten Raum.** Verdunstende brennbare Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- **Die Spritzpistole darf nicht zum Sprühen brennbarer Stoffe verwendet werden. Spritzpistolen dürfen nicht mit brennbaren Lösungsmitteln gereinigt werden.**
- **Sprühen und reinigen Sie nicht mit Materialien, deren Flammpunkt unterhalb von 21 °C liegt. Verwenden Sie Materialien auf der Basis von Wasser, schwerflüchtigen Kohlenwasserstoffen oder ähnlichen Materialien.** Leichtflüchtige verdunstende Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- **Sprühen Sie nicht im Bereich von Zündquellen wie statischen Elektrizitätsfunken, offenen Flammen, Zündflammen, heißen Gegenständen, Motoren, Zigaretten und Funken vom Ein- und Ausstecken von Stromkabeln oder der Bedienung von Schaltern.** Derartige Funkenquellen können zu einer Entzündung der Umgebung führen.
- **Versprühen Sie keine Materialien bei denen nicht bekannt ist, ob sie eine Gefahr darstellen.** Unbekannte Materialien können gefährdende Bedingungen schaffen.

-  **Tragen Sie zusätzliche persönliche Schutzausrüstung wie entsprechende Schutzhandschuhe und Schutz- oder Atemschutzmaske beim Sprühen oder der Handhabung von Chemikalien.** Das Tragen von Schutzausrüstung für entsprechende Bedingungen verringert die Aussetzung gegenüber gefährdenden Substanzen.
- **Sprühen Sie nicht auf sich selbst, auf andere Personen oder Tiere. Halten Sie Ihre Hände und sonstige Körperteile fern vom Sprühstrahl.** Falls der Sprühstrahl die Haut durchdringt, nehmen Sie umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch. Das Sprühgut kann selbst durch einen Handschuh hindurch die Haut durchdringen und in Ihren Körper eingespritzt werden.
- **Behandeln Sie eine Einspritzung nicht als einfachen Schnitt. Ein Hochdruckstrahl kann Giftstoffe in den Körper einspritzen und zu ernsthaften Verletzungen führen.** Im Falle einer Hauteinspritzung nehmen Sie umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch.
- **Geben Sie acht auf etwaige Gefahren des Sprühguts. Beachten Sie die Markierungen auf dem Behälter oder die Herstellerinformationen des Sprühguts, einschließlich der Aufforderung zur Verwendung persönlicher Schutzausrüstung.** Den Herstelleranweisungen ist Folge zu leisten, um das Risiko von Feuer sowie durch Gifte, Karzinogene, etc. hervorgerufenen Verletzungen zu verringern.
- **Sprühen Sie niemals ohne montierten Düsenkopf.** Die Verwendung eines speziellen Düseneinsatzes mit dem passenden Düsenkopf vermindert die Wahrscheinlichkeit, dass ein Hochdruckstrahl die Haut durchdringt und Gifte in den Körper einspritzt.
- **Vorsicht beim Reinigen und Wechseln von Düseneinsätzen. Falls während des Sprühens der Düseneinsatz verstopft, folgen Sie vor dem Entfernen der Düse zur Reinigung den Anweisungen des Herstellers zum Abschalten des Gerätes und Entlasten des Drucks.** Flüssigkeiten unter Hochdruck können die Haut durchdringen, Gift in den Körper einspritzen und dadurch zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Halten Sie den Stecker des Netzkabels und den Schalterdrücker der Sprühpistole frei von Farbe und anderen Flüssigkeiten. Halten Sie nie das Kabel zur Unterstützung an den Steckverbindungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung können elektrischen Schlag zur Folge haben.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Vor der Inbetriebnahme

⚠ WARNUNG! Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.

Luftschlauch anschließen

- Entfernen Sie die Schutzkappen 17 und stecken Sie den Luftschlauch 15 in den Schlauchanschluss 2 der Sprühpistole. Drehen Sie den Luftschlauch 15, bis die Taste Schlauchanschluss 1 formschlüssig einrastet.
- Stecken Sie die andere Seite des Luftschlauchs 15 in den Schlauchanschluss 12 des Motors.
  Hinweis: Schützen Sie die Schlauchenden nach dem Gebrauch wieder mit den Schutzkappen 17.

Sprühfläche vorbereiten

- Decken Sie die Umgebung der Sprühfläche weiträumig und gründlich ab. Alle nicht abgedeckten Flächen oder Oberflächen können sonst verunreinigt werden.

- Stellen Sie sicher, dass die Sprühfläche sauber, trocken und fettfrei ist.
- Rauen Sie glatte Flächen auf und entfernen Sie anschließend den Schleifstaub.

Sprühmaterial verdünnen

Hinweis: Achten Sie beim Verdünnen darauf, dass Sprühmaterial und Verdünnung zusammenpassen. Entnehmen Sie Informationen über die passende Verdünnung (Wasser, Lösungsmittel) den jeweiligen Herstellerangaben zum Spritzgut. Bei Verwendung einer falschen Verdünnung können Klumpen entstehen, die die Sprühpistole verstopfen.

Gehen Sie bei Sprühmaterial, das lt. Herstellerangaben verdünnt werden muss, wie folgt vor:

- Nehmen Sie einen Messbecher [16] mit ml-Anzeige.
- Füllen Sie ausreichend Sprühmaterial in den Farbbecher [6].
- Verdünnen Sie das Sprühmaterial um 10 % mit Verdünnungsmittel nach Anweisung des Herstellers.
- Rühren Sie das Sprühmaterial erneut gut durch.
- Führen Sie vor Arbeitsbeginn immer eine Probesprühung auf einer Testfläche durch (siehe auch „Sprühen").

Sprühmaterial einfüllen

- Schrauben Sie den Farbbecher [6] von der Sprühpistole ab.
- Platzieren Sie das Steigrohr bei Arbeiten an liegenden Objekten nach vorne, Richtung Düse [8]. Platzieren Sie das Steigrohr bei Über-Kopf-Arbeiten nach hinten, Richtung Handgriff [5].
- Füllen Sie das Sprühmaterial in den Farbbecher [6] und schrauben Sie diesen fest an die Sprühpistole.

Inbetriebnahme

- Sie können den Motor [11] auch über die Schulter tragend verwenden. Haken Sie die Karabiner des Tragegurts [14] jeweils an den Befestigungsösen [14a] ein. Passen Sie ggf. die Länge des Tragegurts individuell an.
- Achten Sie darauf, dass der Motor [11] während des Betriebs kein Sprühgut ansaugen kann. Platzieren Sie ihn in entsprechend ausreichendem Abstand und auf einer sauberen, staubfreien Fläche.

Einschalten

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter [10] am Motor.

Ausschalten

- Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter [10] am Motor.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Arbeitshinweise

- Sprühen Sie wie in Abbildung D dargestellt.
- Schalten Sie das Gerät nicht über der Spritzfläche ein / aus, sondern beginnen und beenden Sie den Spritzvorgang ca. 10 cm außerhalb der Spritzfläche.
- Spritzen Sie zuerst die Ecken mit kleinen Spritzstößen.
- Führen Sie den Spritzvorgang gemäß Abb. D durch – führen Sie die Spritzpistole dabei parallel zur Fläche
  - nicht schwenken
  - die Spritzpistole mit gleichbleibender Geschwindigkeit führen
  - das Spritzgut so dünn wie möglich auftragen
  - die Farbschichte(n) benötigen eine Trockenpause, bevor Sie kreuzweise die nächste Schicht auftragen (siehe Abb. C). Eine gleichmäßige Oberflächenqualität entsteht, wenn sich die Bahnen um 4 – 5 cm überlappen.
- Farbbecher [6] nicht leerspritzen – es entstehen Tropfen!

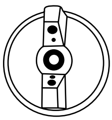
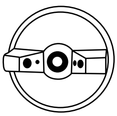
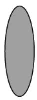
Düse wählen / wechseln

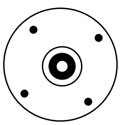
- Lösen Sie die Überwurfmutter 9.
- Setzen Sie die gewünschte Düse 8 ein.
- Ziehen Sie die Überwurfmutter 9 wieder fest an.

Sprühbild einstellen

- Bringen Sie das Stellrad Sprühmenge 3 in die gewünschte Position:
  (–) = minimale Sprühmenge
  (+) = maximale Sprühmenge

Hinweis: Es wird empfohlen, mit der minimalen Einstellung zu beginnen.

Breitstrahldüse	Strahl
	
	
Lösen Sie die Überwurfmutter 9. Drehen Sie die Düse in die gewünschte Position und drehen Sie die Überwurfmutter 9 wieder fest.	

Rundstrahldüse	Strahl
	

Wartung und Reinigung

Allgemeine Hinweise:

1. ⚠ **WARNUNG!** Netzstecker ziehen, auch bei Pausen und Arbeiten am Gerät.
2. Nach jedem Gebrauch Verdünner **(nur im Freien–Explosionsgefahr!)** bzw. Wasser durch das Gerät spritzen.
3. Das Gerät darf nicht mit brennbaren Lösungsmitteln gereinigt werden.
4. Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

Luftfilter säubern:
Säubern Sie den Luftfilter, wenn dieser verschmutzt ist.

- Öffnen Sie die Abdeckung Lufteinlass 13.
- Entnehmen Sie den Luftfilter und klopfen Sie ihn aus.
- Schließen Sie die Abdeckung Lufteinlass 13 wieder.

Service

- ⚠ **WARNUNG! Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ⚠ **WARNUNG! Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.
Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE
Service Deutschland
Tel.: 01805772033
(0,14 EUR / Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR / Min.)
e-mail: kompernass@lidl.de

IAN 56847

AT
Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
e-mail: kompernass@lidl.at

IAN 56847

CH
Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
e-mail: kompernass@lidl.ch

IAN 56847

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Umweltverträglichkeit und Materialentsorgung:

- Farben, Lacke... sind Sondermüll, den Sie entsprechend entsorgen müssen.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften.
- Beachten Sie die Hinweise des Herstellers.
- Umweltschädliche Chemikalien dürfen nicht ins Erdreich, Grundwasser oder in die Gewässer gelangen.
- Spritzarbeiten am Rande von Gewässern oder deren benachbarten Flächen (Einzugsgebiet) sind daher unzulässig.
- Achten Sie beim Kauf von Farben, Lacken... auf deren Umweltverträglichkeit.

Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, Kompernaß GmbH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)

EG-Niederspannungsrichtlinie
(2006 / 95 / EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EC)

angewandte harmonisierte Normen
EN 60335-1/A13:2008
EN 50144-2-7:2000(ref.)
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A1:2009
EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008
EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Typbezeichnung der Maschine:
Farbsprühsystem PFS 280 A1

Herstellungsjahr: 10–2011
Seriennummer: IAN 56847

Bochum, 31.10.2011



Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Les pictogrammes suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi / appliqués sur l'appareil :			
	Lire le mode d'emploi !		Tenir les enfants à l'écart des outils électriques !
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		Porter des lunettes protectrices, un masque antipoussières, un casque auditif et des gants de protection.
	Risque d'électrocution ! Danger de mort !		Danger de mort par électrocution en cas de cordon secteur ou de prise endommagé(e) !
V~	Volt (Tension alternative)		Mettez l'emballage et l'appareil au rebut dans le respect de l'environnement.
W	Watt (puissance appliquée)		

Pistolet a peinture PFS 280 A1

Introduction

Avant la première utilisation, veuillez vous informer des fonctions de l'appareil et de la manipulation correcte des outils électriques. Veuillez lire pour cela le mode d'emploi ci-dessous. Soigneusement conserver ces instructions. Remettez les documents aux utilisateurs lorsque vous prêtez l'appareil.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le système de peinture au pistolet est conçu uniquement pour l'application par pulvérisation de peintures contenant des solvants et de peintures hydrosolubles, lasures, sous-couches, vernis, peintures de carrosseries automobiles, teintures, produits de traitement du bois, produits phytosanitaires, huiles et désinfectants. Cet appareil électrique n'est pas adapté pour le traitement de peintures à dispersion et au latex, de solutions alcalines, de produits de revêtement contenant des acides, matériaux d'aspersion granuleux ou contenant des particules solides ainsi que de matériaux à formules évitant les coulées et giclées. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et peut être source de graves dangers. Nous déclinons toute responsabilité pour les dégâts issus d'une utilisation non conforme. L'appareil n'est pas conçu pour un usage commercial ou professionnel.

Equipement

1 Touche de raccordement du tuyau flexible
2 Raccordement du tuyau flexible
3 Molette de réglage du débit
4 Commutateur pression
5 Poignée
6 Réservoir
7 Tube d'aspiration
8 Buse(s)
9 Raccord-écrou
10 Commutateur MARCHE / ARRET
11 Moteur
12 Raccordement du tuyau flexible moteur
13 Recouvrement entrée d'air
14 Bandoulière avec mousqueton
14a Œillet de fixation
15 Tuyau flexible à air
16 Verre mesureur
17 Embout de protection

Fourniture

1 pistolet a peinture PFS 280 A1
1 bandoulière
2 buses (1 jet rond, 1 jet plat)

1 tuyau flexible à air
2 embouts de protection
1 verre mesureur
1 mode d'emploi

Données techniques

Tension nominale :	230 V~ 50 Hz
Puissance nominale absorbée :	280 W
Débit :	130 g / mn
Contenance du réservoir :	env. 600 ml
Tuyau flexible à air :	2 m
Cordon électrique :	5 m
Classe de protection :	II / ⧈
Protection :	IP23

Bruit et vibrations :
Valeur de mesure du bruit déterminée conf. à la norme EN 50144-2-7:2000. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Niveau de pression acoustique :	78,3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique :	91,3 dB(A)
Incertitude K:	3 dB

Porter un casque auditif !

Accélération évaluée typique :
Vibration de l'avant-bras = 0,532 m / s²
Incertitude K = 1,5 m / s²

AVERTISSEMENT ! Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré conformément aux méthodes de mesure décrites dans la norme EN 50144-2-7:2000 et peut être utilisé pour la comparaison d'outils. Le niveau des vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder les valeurs indiquées dans ces instructions. La charge due aux vibrations pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière.

Remarque : afin d'obtenir une estimation précise de la sollicitation vibratoire pendant un certain temps de travail, il faut aussi tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé, mais n'est pas effectivement utilisé. Ceci peut réduire considérablement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée du travail.

Instructions de sécurité générales pour les outils électriques

AVERTISSEMENT ! Lire toutes les consignes de sécurité et instructions ! *Tout manquement aux consignes de sécurité et instructions peut causer une électrocution, un incendie et de graves blessures.*

Conserver toutes les consignes de sécurité et instruction pour pouvoir vous y reporter ultérieurement !

Le terme «outil electrique» utilise dans les consignes de securite se refere aux outils electriques qui fonctionnent sur secteur (avec cordon secteur) et aux outils electriques qui fonctionnent sur piles (sans cordon secteur).

1. Sécurité du poste de travail

- **Tenir les enfants et les autres personnes à l'écart lors de l'utilisation de cet outil électrique.** *Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.*

2. Sécurité électrique

- **La fiche de branchement secteur de l'appareil doit s'enficher aisément dans la prise de courant. La fiche ne doit jamais être modifiée. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des appareils reliés à la terre.** *Une fiche intacte et une prise de courant adéquate permettent de réduire les risques d'électrocution.*
- **Ne pas exposer cet appareil à la pluie, ni à l'humidité.** *L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmente les risques d'électrocution.*

- **Ne jamais utiliser le câble de manière non conforme, pour porter l'appareil ou le suspendre, voire pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant. Tenir le câble à l'écart de toute source de chaleur, d'arêtes coupantes ou de parties mobiles de l'appareil.** *Un câble tordu ou enchevêtré augmente les risques d'électrocution.*
- **Lorsque vous utilisez un outil électrique en plein air, uniquement utiliser un câble de rallonge homologué pour l'usage à l'extérieur.** *L'utilisation d'un câble de rallonge homologué pour l'usage en plein-air réduit les risques d'électrocution.*
- **Si l'utilisation de l'outil électrique dans une ambiance humide est incontournable, il faut utiliser un disjoncteur différentiel.** *L'usage d'un disjoncteur différentiel réduit les risques de décharge électrique.*

3. Sécurité personnelle

- **Portez une tenue de protection personnelle et toujours des lunettes de protection.** *Le port d'équipement personnel de protection tel que masque antipoussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'appareil électrique, diminue les risques de blessures.*

4. Manipulation prudente et usage d'outils électriques

- **Ne pas utiliser un outil électrique si son interrupteur est défectueux.** *Un outil électrique dont l'allumage et l'extinction ne fonctionnent plus correctement est dangereux et doit être réparé.*
- **Ranger les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Ne jamais laisser des personnes sans expérience ou qui n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** *Les outils électriques sont dangereux dans les mains de personnes sans expérience.*
- **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils d'usinage, etc. conformément à ces instructions et aux spécifications de l'outil. Tenir compte des conditions de travail et de la tâche à exécuter.** *L'usage d'outils électriques dans un but différent de celui prescrit peut être à l'origine de situations dangereuses.*

Instructions de sécurité pour les systèmes de pulvérisation de précision

- **Tenez la zone de travail propre, bien éclairée et exempte de récipients contenant des peintures ou solvants, chiffons et autres matériaux et matières inflammables. Risque possible de combustion spontanée.** Tenez à disposition à tout moment des extincteurs en état de fonctionnement.
- **Assurez une bonne aération dans la zone d'application et un apport d'air frais suffisant dans l'ensemble de la pièce.** Les solvants inflammables s'évaporant engendrent un environnement explosif.
- **N'utilisez pas le pistolet vaporisateur pour vaporiser des substances inflammables. N'utilisez pas de solvants inflammables pour le nettoyage de pistolets vaporisateurs.**
- **N'appliquez pas de produits et ne procédez pas au nettoyage avec des produits ou matériaux dont le point d'éclair est inférieur à 21 °C. Utilisez des produits, matières ou matériaux à base d'eau, d'hydrocarbures peu volatiles ou des produits, matières ou matériaux comparables.** Les solvants volatiles s'évaporant engendrent un environnement explosif.
- **Ne procédez pas à l'application dans le domaine de sources d'allumage telles que étincelles d'électricité statique, flammes ouvertes, flammes**

d'allumage, objets chauds, moteurs, cigarettes et étincelles provenant du branchement et débranchement de câbles électriques ou de l'utilisation de commutateurs. De telles sources d'étincelles peuvent entraîner une inflammation de la zone environnante.

- **N'appliquez pas de produits dont vous ne savez pas s'ils représentent un danger.** Les produits inconnus peuvent engendrer des conditions dangereuses.
-  **Portez lors de l'application ou de la manipulation de produits chimiques un équipement de protection individuel supplémentaire tel que des gants de protection et un masque ou un masque de protection des voies respiratoires correspondants.** Le port d'un équipement de protection adapté à des conditions correspondantes réduit l'exposition à des substances dangereuses.
- **N'appliquez pas de produit sur vous-même, d'autres personnes ou des animaux. Tenez vos mains ou autres parties du corps éloignées du jet. Si le jet pénètre dans la peau, consultez immédiatement un médecin.** Le produit pulvérisé peut pénétrer dans la peau même au travers d'un gant et pénétrer dans votre organisme.
- **Ne traitez pas une pénétration de produit pulvérisé comme une simple coupure. Une jet haute pression peut injecter des substances toxiques dans l'organisme et entraîner des blessures graves.** En cas d'injection, consultez immédiatement un médecin.
- **Faites attention aux divers risques et dangers pouvant émaner du produit pulvérisé. Tenez compte des marquages sur les récipients ou des informations du fabricant relatives au produit pulvérisé, y compris la prescription de l'utilisation d'un équipement de protection individuel.** Respecter obligatoirement les instructions du fabricant pour réduire les risques d'incendie, ainsi que les risques de blessures résultant de toxines, substances cancérigènes, etc.
- **Ne pulvérisez jamais de produit si la tête de la buse n'est pas montée.** L'utilisation d'un élément de buse spécial avec tête de buse adaptée réduit la probabilité d'injection de toxines dans l'organisme par traversée du jet haute pression à travers la peau.
- **Attention lors du nettoyage et du remplacement des embouts à buse. Si la buse se bouche pendant l'utilisation, suivez les instructions du fabricant relatives à la coupure de l'appareil et à l'évacuation de la pression avant de retirer la buse pour la nettoyer.** Les liquides sous haute-pression peuvent traverser la peau, injecter des toxines dans le corps et entraîner ainsi des blessures graves.
- **Tenez la prise du cordon électrique et le bouton du commutateur exempts de peinture et autres liquides. Ne tenez jamais le cordon aux points de connexion pour le soutenir.** Les omissions peuvent être la cause d'une électrocution.
- Les enfants ou les personnes ne possédant pas les connaissances ou l'expérience requise avec cet appareil, ou dont les aptitudes physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ne doivent pas utiliser l'appareil sans la surveillance ou la direction d'une personne responsable pour leur sécurité. Il convient de surveiller les enfants de manière à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Avant la mise en service

⚠ **AVERTISSEMENT !** Avant tous travaux au niveau de l'outil électrique, débranchez la prise.

Raccordement du tuyau flexible à air

☐ Retirez le cache de protection 17 et emboîtez le tuyau flexible à air 15 dans le raccordement du tuyau flexible 2 du pistolet de peinture. Tournez le tuyau flexible à air 15 jusqu'à ce que la touche de raccordement du tuyau flexible 1 s'encliquette bord à bord.

- Emboîtez l'autre extrémité du tuyau flexible à air 15 dans le raccordement du tuyau flexible 12 du moteur.
  Avis : Après usage, replacez les caches 17 dans les extrémités du tuyau flexible à air pour les protéger.

Préparation de la surface d'application

- Recouvrez largement et soigneusement l'environnement de la surface d'application. L'ensemble des surfaces non recouvertes risquent sinon d'être souillées.
- Assurez-vous que la surface d'application est propre, sèche et exempte de graisse.
- Grattez légèrement les surfaces lisses et éliminez ensuite la poussière résultant du ponçage.

Dilution du produit à appliquer

Avis : Lorsque vous diluez, veillez à ce que le produit devant être appliqué et le diluant soient adaptés l'un pour l'autre. Pour les informations relatives au diluant adapté (eau, solvant), consultez les indications données par le fabricant du produit devant être appliqué. En cas d'utilisation d'un diluant non approprié, des grumeaux peuvent se former et boucher ainsi le pistolet.

Dans le cas d'un produit devant être dilué conformément aux indications du fabricant, procédez comme suit :

- Prenez un verre mesureur 16 gradué en ml.
- Versez une quantité suffisante de produit à appliquer dans le réservoir 6.
- Diluez à raison de 10 % de diluant et 90 % de produit le produit à appliquer, avec un diluant conforme aux indications du fabricant.
- Remuez bien le produit à appliquer.
- Avant de commencer le travail, procédez à un test d'application sur une surface d'essai (voir également « Application du produit »).

Remplissage du produit

- Dévissez le réservoir 6 du pistolet.
- Lors du travail sur des objets à plat, placez le tube de montée vers l'avant, vers la buse 8. Dans le cas de travaux au-dessus de la tête, placez le tube de montée vers l'arrière, vers la poignée 5.
- Versez dans le réservoir 6 le produit à appliquer et revissez-le bien sur le pistolet.

Mise en service

- Vous pouvez aussi porter le moteur 11 en bandoulière. Accrochez le mousqueton de la bandoulière 14 aux œillets de fixation 14a. Adaptez le cas échéant de manière individuelle la longueur de la bandoulière.
- Veillez à ce que le moteur 11 ne puisse aspirer de produit pendant le fonctionnement. Placez-le à un écart suffisant et sur une surface propre et exempte de poussière.

Mise en marche

- Branchez la prise.
- Appuyez sur le commutateur MARCHE / ARRET 10 au niveau du moteur.

Coupure

- Appuyez sur le commutateur MARCHE / ARRET 10 au niveau du moteur.
- Débranchez la prise.

Instructions de travail

- Procédez à l'application du produit comme le montre l'illustration D.
- Ne mettez pas l'appareil en marche / à l'arrêt au-dessus de la surface d'application, mais commencez et terminez la procédure à env. 10 cm en dehors de la surface d'application.

- Appliquez le produit tout d'abord dans les angles, par petits coups.
- Procédez à l'application comme le montre l'ill. D – ce faisant, tenez le pistolet parallèlement à la surface
  – ne pas pivoter
  – guider le pistolet à une vitesse constante
  – appliquer le produit en couches le plus minces possible
  – la / les couche(s) nécessite(nt) une pause de séchage avant que vous n'appliquiez la couche suivante en croix (voir ill. C). Une qualité de surface régulière est obtenue par un chevauchement des bandes de 4 – 5 cm.
- Ne pas procéder à l'application jusqu'à ce que le réservoir 6 soit complètement vide – il se forme alors des gouttes !

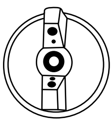
Sélection de la buse / changement de buse

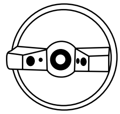
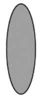
- Desserrez le raccord-écrou 9.
- Mettez en place la buse 8 voulue.
- Resserrez bien le raccord-écrou 9.

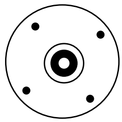
Réglage de l'application

- Mettez la molette de réglage du débit 3 dans la position voulue :
  (–) = débit minimum
  (+) = débit maximum

Avis : Il est recommandé de commencer avec le réglage minimum.

Buse jet plat large	Jet
	

	
Desserrez le raccord-écrou 9. Mettez la buse dans la position voulue et resserrez le raccord-écrou 9.	

Buse jet rond	Jet
	

Maintenance et nettoyage

Instructions générales :

1. ⚠ **AVERTISSEMENT !** Débrancher la prise, également lors d'interruptions et de travaux au niveau de l'appareil.
2. Après chaque utilisation, pulvériser du diluant **(en plein air uniquement - risque d'explosion !)** ou de l'eau par l'appareil.
3. Ne jamais nettoyer l'appareil avec des solvants inflammables.
4. Utilisez pour le nettoyage du corps de l'appareil un chiffon sec. N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de produits nettoyants pouvant attaquer le plastique.

Nettoyage du filtre à air :
Nettoyez le filtre à air s'il est encrassé.

- Ouvrez le recouvrement de l'entrée d'air 13.
- Retirez le filtre à air et tapotez-le pour éliminer les saletés.
- Refermez le recouvrement de l'entrée d'air 13.

S.A.V.

- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Ne faites réparer votre appareil que par du personnel spécialisé qualifié et à l'aide de pièces**

de rechange d'origine. Ceci permet d'assurer le maintien de la sécurité de l'appareil.

- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Faites toujours procéder au remplacement la prise ou du cordon par le fabricant de l'outil électrique ou son S.A.V.** Ceci permet d'assurer le maintien de la sécurité de l'appareil.

Garantie

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

FR
Service France
Tel.: 0800 919270
e-mail: kompernass@lidl.fr

IAN 56847

CH
Service Suisse
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., mobile max. 0,40 CHF/Min.)
e-mail: kompernass@lidl.ch

IAN 56847

Mise au rebut

L'emballage se compose exclusivement de matières recyclables qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Ne pas jeter les outils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002 / 96 / EC relative aux appareils électriques et électroniques usés, et à son application dans les législations nationales, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage écophile.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de l'administration municipale concernant les possibilités de mise au rebut des appareils usés.

Compatibilité avec l'environnement et mise au rebut :

- Les peintures et vernis sont des déchets spéciaux et doivent faire l'objet d'une mise au rebut adéquate.
- Respecter les réglementations locales.
- Respecter les instructions du fabricant.
- Les produits chimiques polluants ne doivent pas s'infiltrer dans la terre, les nappes d'eau souterraines ou les eaux.

- Il est donc interdit de pulvériser au bord de cours d'eau ou de leurs surfaces environnantes (zone de desserte).
- Tenir compte de la compatibilité pour l'environnement lors de l'achat de peintures et vernis.

Déclaration de conformité / Fabricant CE

Nous soussignés, Kompernaß GmbH, responsable du document : Monsieur Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Allemagne, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et référentiels, et directives CE suivants :

Directive Machines
(2006 / 42 / EC)

Directive CE Basse tension
(2006 / 95 / EC)

Compatibilité électromagnétique
(2004 / 108 / EC)

Normes harmonisées appliquées
EN 60335-1/A13:2008
EN 50144-2-7:2000(ref.)
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A1:2009
EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008
EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Type / Désignation de l'appareil :
Pistolet a peinture PFS 280 A1

Date of manufacture (DOM) : 10–2011
Numéro de série : IAN 56847

Bochum, 31.10.2011



Semi Uguzlu
- Responsable qualité -

Tous droits de modifications techniques à fins d'amélioration réservés.

In queste istruzioni d'uso / sull'apparecchio sono riportati i seguenti pittogrammi:			
	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!		Tenere lontano i bambini dall'apparecchio elettrico!
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza!		Indossare occhiali protettivi, protezioni per l'udito, mascherina antipolvere e guanti protettivi.
	Attenzione, rischio di scossa elettrica! Pericolo di morte!		Pericolo di morte a causa di scossa elettrica in presenza di un cavo di alimentazione o di una spina difettosi!
V~	Volt (Tensione alternata)		Smaltire l'imballaggio dell'apparecchio in modo ecocompatibile!
W	Watt (potenza attiva)		

Sistema per verniciatura a spruzzo PFS 280 A1

Introduzione

Prima di avviare l'apparecchio per la prima volta, familiarizzarsi con le sue funzioni, ed informarsi sul modo migliore di maneggiare gli apparecchi elettrici. A questo proposito, leggere le istruzioni d'uso fornite in seguito. Conservare queste istruzioni d'uso in buono stato. In caso di passaggio dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutta la documentazione ad esso relativa.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo apparecchio per la spruzzatura di colore serve solamente a nebulizzare vernici, velature, mani di fondo, vernici trasparenti, vernici protettive per automezzi, mordenti, antisettici per legno, pesticidi, oli e disinfettanti contenenti solventi e diluibili con acqua. Questo utensile elettrico non è adatto alla lavorazione di colori a dispersione e latex, liscivie, materiali per rivestimento contenenti acidi, materiali da spruzzare granulosi e corposi e materiali antigocciolanti e antispruzzo. Ogni altro utilizzo o modifica dell'apparecchio si considera non conforme alla destinazione d'uso e porta con sé un notevole rischio di incidenti. Il produttore non risponde di eventuali danni derivanti da un utilizzo dell'apparecchio secondo la destinazione d'uso. L'apparecchio non è destinato a un utilizzo in ambito commerciale.

Dotazione

1 Tasto di attacco per il tubo flessibile
2 Attacco per il tubo flessibile
3 Ghiera di regolazione dello spruzzo
4 Interruttore a pressione
5 Impugnatura
6 Serbatoio per il colore
7 Tubo di aspirazione
8 Ugello(i)
9 Dado per raccordi
10 Interruttore ON / OFF
11 Motore
12 Attacco per il tubo flessibile al motore
13 Coperchio dell'apertura di ventilazione
14 Tracolla con moschettone
14a Asola di fissaggio
15 Tubo flessibile per l'aria
16 Misurino graduato
17 Coperchio di protezione

Contenuto della confezione

1 sistema per verniciatura a spruzzo PFS 280 A1
1 tracolla

2 ugelli (1 ugello a getto circolare, 1 ugello diffusore)
1 tubo flessibile per l'aria
2 coperchi di protezione
1 misurino graduato
1 libretto d'istruzioni d'uso

Dati tecnici

Tensione nominale:	230 V~ 50 Hz
Potenza nominale:	280 W
Portata:	130 g / min
Volume del contenitore:	circa 600 ml
Tubo flessibile dell'aria:	2 m
Linea di rete:	5 m
Classe di protezione:	II / ⧈
Tipo di protezione:	IP23

Informazioni per il rumore e le vibrazioni
I valori di misurazione sono stati accertati in applicazione delle norme EN 50144-2-7:2000. Il livello di pressione acustica stimato A ammonta tipicamente a:

Livello di pressione acustica:	78,3 dB(A)
Livello di intensità sonora:	91,3 dB(A)
Scostamento di K:	3 dB

Utilizzare strumenti di protezione dell'udito!

Accelerazione valutata, tipica:
Vibrazione mano / braccio = 0,532 m / s^2
Scostamento K = 1,5 m / s^2

ATTENZIONE! Il valore relativo al livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni d'uso è stato misurato in conformità alla procedura di misurazione esplicata nella norma EN 50144-2-7:2000 e può essere utilizzato per il confronto tra apparecchi. Il livello di vibrazioni si modifica a seconda del tipo di utilizzo dell'apparecchio elettrico, ed in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni d'uso. Il carico di vibrazione potrebbe essere sottostimato qualora l'apparecchio elettrico fosse regolarmente utilizzato in tale modo.

Nota: per una corretta valutazione dell'affaticamento da vibrazioni durante un determinato periodo di lavorazione devono essere considerati anche i tempi in cui l'apparecchio è disinserito o è funzionante, senza però essere utilizzato. Ciò può ridurre in misura notevole l'affaticamento da vibrazioni lungo il periodo di lavorazione complessivo.

Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici

ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza! *Eventuali mancanze nell'osservanza delle indicazioni e degli avvisi di sicurezza possono provocare una scossa elettrica, un incendio e / o gravi lesioni.*

Conservare tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza per eventuali necessita' future!

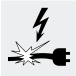
La parola "attrezzo elettrico" utilizzata nelle istruzioni d'uso si riferisce agli attrezzi elettrici funzionanti all'interno di una rete (con cavo di rete) e agli attrezzi elettrici che funzionano mediante batterie (senza cavo di rete).

1. Sicurezza dell'area di lavoro

- **Durante l'utilizzo del dispositivo elettrico tenere lontani bambini e persone estranee.** *In caso di distrazione potreste perdere il controllo dell'apparecchio.*

2. Sicurezza elettrica

- **La spina di connessione dell'apparecchio deve essere adatta alla presa elettrica nella quale essa viene inserita. In nessun caso l'adattatore deve essere modificato. Non utilizzare spine con apparecchi messi a terra.** *Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di una scossa elettrica.*
- **Mantenere l'apparecchio lontano da pioggia o umidità.** *La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico accresce il rischio di scossa elettrica.*

-  **Non utilizzare il cavo in modo non conforme, cioè per tirare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa elettrica. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli acuti o di parti in movimento dell'apparecchio.** *Cavi danneggiati o attorcigliati accrescono il rischio di scossa elettrica.*
- **In caso di lavori all'aperto utilizzare solamente prolunghe ammesse anche per un loro utilizzo all'aperto.** *L'utilizzo di una tale prolunga riduce il rischio di scossa elettrica.*
- **Qualora non si possa evitare l'esercizio dell'elettroutensile in un ambiente umido, fare uso di un interruttore differenziale,** *circostanza che riduce il rischio di una scossa elettrica.*

3. Sicurezza delle persone

-  **Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale e gli occhiali protettivi.** *Indossando l'equipaggiamento di protezione personale, quale una mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antisdrucciolevoli, un casco di protezione o una protezione auricolare, a seconda del tipo e dell'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, riduce il rischio di lesioni.*

4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici

- **Non utilizzare dispositivi elettrici il cui interruttore sia difettoso.** *Un dispositivo elettrico che non si può più accendere e spegnere rappresenta un pericolo, e deve essere riparato.*
- **Mantenere dispositivi elettrici non utilizzati fuori dalla portata di bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio da persone che non lo conoscano o del quale non abbiano letto le istruzioni d'uso.** *I dispositivi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*
- **Utilizzare dispositivi elettrici, accessori, i dispositivi da inserire ecc, in conformità alle presenti istruzioni e nel modo descritto per questo particolare tipologia di apparecchio. In questo senso, tenere presente le condizioni di lavoro e l'attività da eseguire.** *L'utilizzo di dispositivi elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.*



Indicazioni di sicurezza per apparecchi di spruzzatura fine

- **Mantenere l'ambiente di lavoro sempre pulito, ben illuminato e privo di contenitori di colori o solventi, stracci o altri materiali facilmente infiammabili. Vi è pericolo di autocombustione.** E' necessario che gli estintori siano a disposizione in ogni momento.
- **Fare in modo che nella zona di spruzzatura vi sia una buona ventilazione e sufficiente aria fresca in tutto l'ambiente.** Solventi infiammabili in evaporazione determinano la formazione di un ambiente esplosivo.
- **La pistola a spruzzo non deve essere utilizzata per la spruzzatura di materiali infiammabili. Le pistole a spruzzo non devono essere pulite con solventi infiammabili.**
- **Non spruzzare o pulire con materiali il cui punto di fiamma si trovi a una temperatura inferiore a 21 °C.** Utilizzare materiali su base di acqua, idrocarburi a bassa volatilità o materiali simili. Solventi volatili in evaporazione determinano la formazione di un ambiente esplosivo.
- **Non spruzzare nei pressi di fonti ignifere nonché di scintille statiche prodotte dall'elettricità, fiamme libere, fiamme pilota, oggetti caldi, motori, sigarette e scintille provocate dall'inserimento o dall'estrazione di cavi per energia elettrica o dall'utilizzo di pulsanti.** Tali sorgenti di scintille possono provocare un incendio.

- **Non spruzzare alcun materiale del quale non si sa se rappresenta un pericolo.** Materiali sconosciuti posono provocare situazioni pericolose.
-  **Indossare attrezzatura aggiuntiva di protezione quali guanti e mascherine adeguate quando si spruzzano o si maneggiano prodotti chimici.** Indossando dispositivi di protezione per le condizioni in cui si opera si riduce l'esposizione a sostanze pericolose.
- **Non spruzzare su se stessi, su altre persone o animali. Mantenere le mani e le altre parti del corpo libere da materiale spruzzato. Qualora il materiale spruzzato penetrasse attraverso la pelle, chiedere immediatamente l'intervento di un medico.** Il materiale spruzzato può penetrare nel corpo attraverso la pelle, anche se l'utilizzatore indossa dei guanti.
- **Non considerare il lavoro di spruzzatura come una cosa semplice. Uno spruzzo ad alta pressione può far penetrare sostanze velenose nel corpo e produrre lesioni pericolose.** In caso di penetrazione attraverso la pelle chiedere immediatamente l'intervento di un medico.
- **Tenere conto dei possibili pericoli provocati dal materiale che si spruzza. Osservare i contrassegni apposti sul contenitore o le informazioni fornite dal produttore del materiale che si spruzza, ivi inclusa l'osservazione circa la necessità di utilizzo di attrezzatura di protezione personale.** Al fine di ridurre i rischi di incendio nonché di lesioni provocate da sostanze velenose, cancerogene ecc. è necessario osservare le indicazioni fornite dal produttore.
- **Non spruzzare mai senza che la testa dell'ugello sia montata.** L'utilizzo di uno speciale adattatore per ugelli con la testa dell'ugello adatta riduce la probabilità che uno spruzzo ad alta pressione penetri attraverso la pelle e faccia entrare sostanze velenose nel corpo.
- **Eseguire la pulizia e la sostituzione degli inserti per ugelli con la massima attenzione. Qualora l'inserto per l'ugello si intasasse durante la spruzzatura, prima di rimuovere l'ugello per eseguirne la pulizia seguire le istruzioni del produttore con riferimento allo spegnimento dell'apparecchio e allo scarico della pressione.** I liquidi sotto alta pressione possono penetrare attraverso la pelle, iniettare veleno nel corpo e in questo modo provocare gravi lesioni.
- **Mantenere libera da vernice e da altri liquidi la spina del cavo di alimentazione e il grilletto dell'interruttore della pistola a spruzzo. Non usare mai il cavo quale supporto ai connettori.** La mancata osservanza di questa norma può determinare il pericolo di scosse elettriche.
- Senza la sorveglianza o la guida di una persona responsabile, questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini né da persone non in possesso della conoscenza e dell'esperienza necessarie per maneggiarlo, o le cui capacità corporali, sensoriali o intellettuali fossero limitate. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.

Prima dell'avvio

⚠ ATTENZIONE! Estrarre la spina dalla presa elettrica prima di eseguire ogni intervento sull'apparecchio.

Collegamento del tubo flessibile dell'aria

- Rimuovere i cappucci di protezione 17 e inserire il tubo flessibile dell'aria 15 nell'attacco per il tubo flessibile 2 della pistola a spruzzo. Ruotare il tubo flessibile dell'aria 15 fino a quando il tasto dell'attacco del tubo flessibile 1 scatta in modo percettibile.
- Inserire l'altra estremità del tubo flessibile dell'aria 15 nell'attacco per il tubo flessibile 12 del motore.

Nota: Una volta concluso il lavoro, porre nuovamente i cappucci di protezione 17 sulle estremità del tubo flessibile.

Preparazione della superficie di spruzzatura

- Coprire completamente l'area destinata alla spruzzatura. In caso contrario tutte le superfici non coperte possono essere sporcate.
- Assicurarsi che la superficie di spruzzatura sia pulita, asciutta e priva di grassi.
- Irruvidire le superfici lisce e in seguito rimuovere la polvere di levigatura.

Diluizione del liquido da spruzzare

Nota: Eseguendo la diluizione fare attenzione a che il diluente sia adatto al liquido da spruzzare. Ricavare le informazioni necessarie sul tipo di diluizione adatta (acqua, solvente) per il liquido da spruzzare dalle indicazioni fornite dal produttore. In caso di utilizzo di un diluente errato possono formarsi grumi che provocano l'intasamento della pistola.

In caso di utilizzo di liquido da spruzzare che in base alle indicazioni del produttore deve essere diluito, procedere come segue:

- Prendere un misurino graduato 16 con indicazione dei millilitri (ml):
- Riempire il serbatoio per il colore 6 di liquido di spruzzatura in misura sufficiente.
- Diluire il liquido da spruzzare con il 10 % di diluente secondo le indicazioni del produttore.
- Agitare bene nuovamente il liquido di spruzzatura.
- Prima di iniziare il lavoro eseguire sempre uno spruzzo di prova su una superficie adatta a tale scopo (vedi anche il capitolo "Spruzzatura").

Riempimento di liquido di spruzzatura

- Svitare il serbatoio per il colore 6 dalla pistola a spruzzo.
- In caso di esecuzione di lavori su oggetti orizzontali porre il tubo montante in avanti, in direzione dell'ugello 8. In caso di esecuzione di lavori sopratesta porre il tubo montante all'indietro, in direzione dell'impugnatura 5.
- Riempire il serbatoio per il colore 6 con liquido da spruzzare e avvitarlo saldamente alla pistola a spruzzo.

Avvio

- E' possibile utilizzare il motore 11 anche portandolo in spalla. Agganciare il moschettone della tracolla 14 alle rispettive asole di fissaggio 14a. Se necessario, la lunghezza della tracolla può essere adattata secondo le esigenze individuali dell'utilizzatore.
- Fare attenzione a che durante il suo funzionamento il motore 11 non possa aspirare liquido da spruzzare. Porlo a una distanza sufficiente e su una superficie pulita e priva di polvere.

Accensione

- Inserire la spina nella presa elettrica.
- Premere l'interruttore ON / OFF 10 del motore.

Spegnimento

- Premere l'interruttore ON / OFF 10 del motore.
- Estrarre la spina dalla presa elettrica.

Indicazioni concernenti la lavorazione

- Spruzzare come descritto nella figura D.
- Non accendere o spegnere l'apparecchio sulla superficie da spruzzare, ma iniziare e terminare

la spruzzatura a circa 10 cm al di fuori della superficie di spruzzatura.

- Spruzzare anzitutto sugli angoli con piccole spruzzate.
- Eseguire la spruzzatura come mostrato nella figura D - facendo questo condurre la pistola a spruzzo parallelamente alla superficie da lavorare
  – senza inclinarla
  – guidando la pistola a spruzzo con velocità uniforme
  – applicare il liquido da spruzzare nel modo più sottile possibile
  – lo / gli strato / i di colore necessitano di una pausa per asciugarsi prima di applicare il successivo strato incrociato (vedi fig. C). Una qualità di superficie uniforme si ottiene se i passaggi si sovrappongono di 4 – 5 cm.
- Non spruzzare mai completamente tutto il contenuto del serbatoio del colore 6, poiché in tal caso verrebbero a formarsi delle gocce!

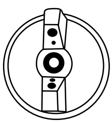
Scelta / sostituzione degli ugelli

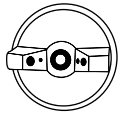
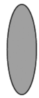
- Allentare il dado per raccordi 9.
- Inserire l’ugello desiderato 8.
- Stringere nuovamente il dado per raccordi 9.

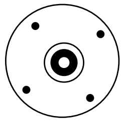
Regolazione dello spruzzo

- Porre la ghiera di regolazione dello spruzzo 3 nella posizione desiderata.
  (–) = spruzzo minimo
  (+) = spruzzo massimo

Nota: Si suggerisce di iniziare il lavoro con la regolazione al minimo.

Ugello diffusore	Spruzzo
	

	
Allentare il dado per raccordi 9. Ruotare l’ugello nella posizione desiderata e stringere di nuovo il dado per raccordi 9.	

Ugello a getto circolare	Spruzzo
	

Manutenzione e pulizia

Indicazioni di carattere generale:

1. ⚠ **ATTENZIONE!** Estrarre il cavo di alimentazione, anche in caso di pause e di interventi sull’apparecchio.
2. Dopo ogni utilizzo spruzzare del diluente **(solamente all’aperto - in caso contrario sussiste il rischio di esplosione)** o acqua attraverso l’apparecchio.
3. Non pulire l’apparecchio con diluenti combustibili.
4. Per la pulizia dell’alloggiamento utilizzare un panno asciutto. Non utilizzare mai benzina, solventi o detergenti aggressivi per la plastica.

Pulizia del filtro dell’aria:

Pulire il filtro dell’aria qualora esso sia sporco.

- Aprire il coperchio dell’apertura di ventilazione 13.
- Rimuovere il filtro dell’aria e rimuovere lo sporco sbattendo il filtro medesimo.
- Richiudere il coperchio dell’apertura di ventilazione 13.

Assistenza

- ⚠ **ATTENZIONE! Fare riparare l’apparecchio solamente da personale tecnico qualificato e solamente con pezzi di ricambio originali.** In questo

modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio rimarrà immutata.

- ⚠ **ATTENZIONE! Fare eseguire la sostituzione della spina o del cavo di alimentazione solamente dal produttore dell'utensile elettrico o dal suo Servizio di Assistenza.** In questo modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio rimarrà immutata.

Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

IT
Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
e-mail: kompernass@lidl.it

IAN 56847

CH
Assistenza Svizzera
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)
e-mail: kompernass@lidl.ch

IAN 56847

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici, che possono essere smaltiti presso i siti di riciclaggio locali.



Non introdurre attrezzi elettrici nei rifiuti di casa!

In conformità alla direttiva europea 2002 / 96 / EC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa trasposizione nel diritto nazionale, gli utensili elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in maniera compatibile con l'ambiente.

Informazioni sulle possibilità di smaltimento di apparecchi giunti al termine della loro vita utile sono disponibili presso le amministrazioni comunali.

Impatto ambientale e smaltimento del materiale:

- I colori e le vernici... sono rifiuti speciali e devono essere smaltiti secondo le normative vigenti.
- Attenersi alle normative locali.
- Osservare le istruzioni del produttore.
- Prodotti chimici inquinanti non devono penetrare nel suolo, nella falda acquifera sotterranea o nelle acque di superficie.

- Non sono ammessi lavori di spruzzatura ai margini di acque o in prossimità di specchi d'acqua (aree di raccolta d'acqua).
- Acquistando colori e vernici... prestare attenzione al loro impatto ambientale.

Dichiarazione di conformità / Fabbricante CE

Noi, Kompernaß GmbH, responsabile per la documentazione: sig. Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germania, dichiarano con la presente che questo prodotto è conforme con le seguenti norme, documenti normativi e direttive dell'Unione Europea:

Direttiva macchine
(2006 / 42 / EC)

Direttiva CE sulla bassa tensione
(2006 / 95 / EC)

Compatibilità elettromagnetica
(2004 / 108 / EC)

Norme utilizzate ed armonizzate
EN 60335-1/A13:2008
EN 50144-2-7:2000(ref.)
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A1:2009
EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008
EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Tipo / Denominazione dell'apparecchio:
Sistema per verniciatura a spruzzo PFS 280 A1

Date of manufacture (DOM): 10–2011
Numero di serie: IAN 56847

Bochum, 31.10.2011

Semi Uguzlu
- Direttore del Reparto Qualità -

Si riservano modifiche tecniche ai fini di ulteriori sviluppi.

In deze gebruiksaanwijzing / aan het apparaat wordt gebruik gemaakt van de volgende pictogrammen:			
	Lees de gebruiksaanwijzing!		Houd kinderen van het elektrische gereedschap verwijderd!
	Waarschuwings- en veiligheidsinstructies in acht nemen!		Draag een veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker en veiligheidshandschoenen.
	Let op voor elektrische schokken! Levensgevaar!		Levensgevaar door elektrische schokken in geval van een beschadigde netkabel of -steker!
V~	Volt (Wisselspanning)		Dank de verpakking en het apparaat op een milieu-vriendelijke manier af!
W	Watt (werkvermogen)		

Verfspuitsysteem PFS 280 A1

Inleiding

Maak uzelf vóór de eerste ingebruikname vertrouwd met de functies van het apparaat en de juiste omgang met elektrische gereedschappen. Lees daarvoor deze handleiding zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding goed. Wanneer u het apparaat doorgeeft aan derden, geef dan ook alle documenten door.

Doelmatig gebruik

Het verfpistool is alleen bestemd voor het verstuiven van oplosmiddelhoudende en waterverdunbare lakken, lazuren, gronderingen, heldere lakken, dekkende autolakken, beitsen, houtbeschermingsmiddelen, pesticiden, oliën en desinfectiemiddelen. Dit elektrische gereedschap is niet geschikt voor het verwerken van dispersie- en latexverf, logen, zuurhoudende coatings, korrelig en deeltjeshoudend spuitmateriaal evenals spuit- en druppelgeremde materialen. Iedere wijziging of ieder verderstrekkend gebruik van het product is niet doelmatig en houdt een aanzienlijk ongevallenrisico in. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit ondoelmatig gebruik. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Onderdelenbeschrijving

1 Toets slangaansluiting
2 Slangaansluiting
3 Stelwiel dosering
4 Drukschakelaar
5 Handgreep
6 Verfbeker
7 Zuigbuis
8 Verstuiver
9 Wartelmoer
10 AAN- / UIT-Schakelaar
11 Motor
12 Slangaansluiting motor
13 Afdekking luchtopening
14 Draagriem met karabijnhaak
14a Bevestigingsoog
15 Luchtslang
16 Maatbeker
16 Beschermkap

Leveringsomvang

1 verfspuitsysteem PFS 280 A1
1 draagriem
2 verstuivers (1x ronde straal, 1x brede straal)
1 luchtslang
2 beschermkapjes
1 maatbeker
1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Nominale spanning:	230 V~ 50 Hz
Nominaal opgenomen vermogen:	280 W
Debiet:	130 g / min
Bekervolume:	ca. 600 ml
Luchtslang:	2 m
Voedingskabel:	5 m
Isolatieklasse:	II / ⧈
Beschermingsgraad:	IP23

Informatie over geluid en trillingen
Meetwaarden voor geluid, bepaald volgens EN 50144-2-7:2000. Het A-geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt karakteristiek:

Geluidsdrukniveau:	78,3 dB(A)
Geluidsvermogen:	91,3 dB(A)
Onzekerheid K:	3 dB



Gehoorbescherming dragen!

Gemeten versnelling, karakteristiek:
Hand- / armvibratie = 0,532 m / s^2
Onzekerheid K = 1,5 m / s^2

⚠ **WAARSCHUWING!** Het in deze aanwijzingen vermelde trillingsniveau werd gemeten conform een in EN 50144-2-7:2000 genormeerde meetprocedure en kan voor de vergelijking met andere apparaten worden gebruikt. Het trillingsniveau zal overeenkomstig het gebruik van het elektrische gereedschap veranderen en kan in sommige gevallen boven de in deze aanwijzingen vermelde waarde liggen. De trillingsbelasting zou kunnen worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke wijze wordt gebruikt.

Opmerking: voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk tijdens een bepaalde werkperiode moet ook rekening worden gehouden met de tijd waarin het apparaat uitgeschakeld is of wel loopt, maar niet werkelijk gebruikt wordt. Dit kan de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.



Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen

⚠ **WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen!** *Nalatigheden bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand en / of ernstig letsel tot gevolg hebben.*

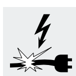
Bewaar alle veiligheidstechnische instructies en aanwijzingen om deze eventueel later te kunnen raadplegen!

Het in de veiligheidsinstructies toegepaste begrip "elektrische gereedschappen" heeft betrekking op elektrische gereedschappen op netvoeding (met netkabel) en op elektrische gereedschappen op accuvoeding (zonder netkabel).

1. Veiligheid op de werkplek

-  **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik weg van het elektrische gereedschap.** *In geval van afleiding zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.*

2. Elektrische veiligheid

- **De netsteker van het apparaat moet in de contactdoos passen. De steker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik géén adaptersteker in combinatie met geaarde apparaten.** *Ongewijzigde stekers en passende contactdozen verminderen het risico van elektrische schokken.*
- **Stel het apparaat niet bloot aan regen en vocht.** *Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico van elektrische schokken.*
-  **Gebruik de kabel nooit ondoelmatig, bijv. om het apparaat te dragen, op te hangen of om de steker uit de contactdoos te trekken. Houd de kabel verwijderd van hitte,**

olie, scherpe randen of bewegende apparaatonderdelen. *Verwarde of beschadigde kabels verhogen het risico van elektrische schokken.*

- **Gebruik alléén verlengkabels die ook voor het buitenbereik geschikt zijn wanneer u met een elektrisch gereedschap in de openlucht werkt.** *Het gebruik van een voor het buitenbereik geschikte kabel vermindert het risico van elektrische schokken.*
- **Wanneer u met een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving moet werken, dient u een foutstroom-veiligheidsschakelaar te gebruiken.** *Het gebruik van een foutstroom-veiligheidsschakelaar vermindert het risico van elektrische schokken.*

3. Veiligheid van personen

-  **Draag naast de persoonlijke veiligheidsuitrusting altijd een veiligheidsbril.** *Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, -helm of gehoorbescherming helpt, al naargelang het soort en de toepassing van het elektrische gereedschap, het risico voor letsel te verminderen.*

4. Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische apparaten

- **Gebruik géén elektrisch gereedschap met een defecte schakelaar.** *Een elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*
- **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat géén personen met het apparaat werken die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** *Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer ze door onervaren personen worden gebruikt.*
- **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, hulpgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen en zoals het voor dit apparaattype voorgeschreven is. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** *Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de bestemde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.*



Veiligheidsinstructies voor fijnspuitsystemen

- **Houd uw werkplek schoon, goed verlicht en vrij van verf- of oplosmiddelreservoirs, lappen en ander brandbaar materiaal.** Mogelijk gevaar voor zelfontbranding. Zorg dat u altijd gebruiksklare brandblussers / blusapparatuur binnen handbereik hebt.
- **Zorg voor goede ventilatie in het spuitgebied en voor voldoende frisse lucht in de hele ruimte.** Verdampte, brandbare oplosmiddelen creëren een explosieve omgeving.
- **Het spuitpistool mag niet worden gebruikt om brandbare stoffen te spuiten. Spuitpistolen mogen niet worden gereinigd met brandbare oplosmiddelen.**
- **Spuit en reinig niet met materialen die een vlampunt van minder dan 21 °C hebben. Gebruik materialen op waterbasis, weinig vluchtig koolwaterstoffen of dergelijke.** Sterk vluchtige, brandbare oplosmiddelen creëren een explosieve omgeving.
- **Spuit niet in de nabijheid van ontstekingsbronnen zoals statische elektriciteitsvonken, open vuur, ontstekingsvlammen, hete voorwerpen, motoren, sigaretten en vonken door het aansluiten / onderbreken van stroomverbindingen (kabels) of de bediening van schakelaars.** Dergelijke vonkbronnen kunnen leiden tot een ontsteking van de omgevingslucht.
- **Spuit geen materialen waarvan u niet weet of zij een gevaar vormen.** Onbe-

kende materialen kunnen gevaarlijke situaties veroorzaken.

-  **Draag extra persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals geschikte werkhandschoenen en een beschermings- of ademmasker bij het spuiten of bij de omgang met chemicaliën.** Het dragen van een veiligheidsuitrusting voor de betreffende voorwaarden vermindert de blootstelling aan gevaarlijke substanties.
- **Richt de sproeier nooit op uzelf, op andere personen of dieren. Houd uw handen en andere lichaamsdelen verwijderd van de spuitstraal. Roep onmiddellijk medische hulp in als de spuitstraal de huid doordringt.** Het spuitmateriaal kan zelfs door een handschoen heen de huid doordringen en in uw lichaam binnendringen.
- **Behandeling een binnengedrongen verfstraal niet als een gewone snijwond. Een hogedrukstraal kan giftige stoffen in het lichaam spuiten en ernstig letsel veroorzaken.** In geval van binnendringing in de huid moet u onmiddellijk medische hulp inroepen.
- **Let op mogelijke gevaren van het spuitmateriaal. Let op markeringen op de verpakking of de productinformatie van de spuitmiddelfabrikant en neem de aanwijzing over het gebruik van een veiligheidsuitrusting strikt in acht.** Houd u aan de aanwijzingen van de fabrikant en verminder zo het gevaar voor vuur en voor letsel door giftige dampen, carcinogenen enz.
- **Spuit nooit zonder gemonteerde spuitkop.** Het gebruik van een speciale spuitinzet met de passende spuitkop vermindert de kans dat een hogedrukstraal door de huid dringt en zo gif in uw lichaam spuit.
- **Voorzichtig bij het reinigen en vervangen van verstuivers. Als tijdens het spuiten een verstuiver verstopt raakt, gaat u voor het verwijderen van de verstuiver voor de reiniging te werk volgens de instructies van de fabrikant m.b.t. het uitschakelen van het apparaat en het wegnemen van de druk.** Vloeistoffen onder hoge druk kunnen de huid doordringen, gif in het lichaam spuiten en zo tot ernstig letsel leiden.
- **Houd de steker van de voedingskabel en de drukschakelaar van het verfpistool vrij van verf en andere vloeistoffen. Houd de kabel nooit als ondersteuning aan de steekverbindingen vast.** Het negeren van deze instructies kan leiden tot elektrische schokken.
- Kinderen of personen met onvoldoende kennis over en ervaring in de omgang met het apparaat of met beperkte lichamelijke, sensorische of geestige vermogens mogen het apparaat niet zonder toezicht of voorafgaande instructie door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon gebruiken. Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

Voor de ingebruikname

WAARSCHUWING! Trek vóór alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap altijd eerst de netsteker uit de contactdoos.

Luchtslang aansluiten

- Verwijder de beschermkappen 17 en steek de luchtslang 15 in de slangaansluiting 2 van het verfpistool. Draai aan de luchtslang 15 totdat de toets van de slangaansluiting 1 vormsluitend vastklikt.
- Steek het andere uiteinde van de luchtslang 15 in de slangaansluiting 12 van de motor.
  Opmerking: bescherm de slanguiteinden na het gebruik weer met de beschermkappen 17.

Spuitoppervlakken voorbereiden

- Dek de omgeving van het te spuiten oppervlak ruim en zorgvuldig af. Alle niet afgedekte vlakken of oppervlakken kunnen anders worden verontreinigd.

- Zorg ervoor dat het spuitoppervlak schoon, droog en vetvrij is.
- Ruw gladde oppervlakken op en verwijder vervolgens het schuurstof.

Spuitmateriaal verdunnen

Opmerking: let bij het verdunnen op dat spuitmateriaal en verdunner bij elkaar passen. Voor informatie over de passende verdunning (water, oplosmiddel) verwijzen wij naar de dienovereenkomstige voorschriften van de lak- of verffabrikant. Bij gebruik van de verkeerde verdunning ontstaan klontjes waardoor het verfpistool verstopt raakt.

Ga als volgt te werk bij spuitmateriaal dat volgens de fabrikantaanwijzingen verdund moet worden:

- neem de maatbeker 16 met ml-indeling.
- vul voldoende spuitmateriaal in de verfbeker 6.
- verdun het spuitmateriaal met 10 % verdunningsmiddel volgens de aanwijzingen van de fabrikant.
- roer het spuitmateriaal vervolgens goed door.
- spuit vóór werkbegin altijd een keer op proef op een testoppervlak (zie ook ‘Spuiten’).

Vullen met spuitmateriaal

- Schroef de verfbeker 6 van het verfpistool.
- Plaats de stijgbuis bij werkzaamheden aan liggende objecten naar voren in richting verstuiver 8. Plaats de stijgbuis bij bovenhoofdse werkzaamheden naar achteren in richting handgreep 5.
- Vul de verfbeker 6 met spuitmateriaal en schroef hem aan het verfpistool.

Ingebruikname

- U kunt de motor 11 tijdens het gebruik ook over de schouder dragen. Haak daartoe de karabijnhaken van de draagriem 14 in de bevestigingsogen 14a. Pas zo nodig de lengte van de draagriem individueel aan.
- Zorg ervoor dat de motor 11 tijdens het gebruik geen spuitmateriaal kan aanzuigen. Plaats hem op voldoende afstand en op een schone, stofvrije ondergrond.

Inschakelen

- Steek de netsteker in de contactdoos.
- Druk op de AAN- / UIT-Schakelaar 10 aan de motor.

Uitschakelen

- Druk op de AAN- / UIT-Schakelaar 10 aan de motor.
- Trek de netsteker uit de contactdoos

Werkinstructies

- Spuit zoals op afbeelding D is aangegeven.
- Schakel het apparaat niet in of uit boven een te spuiten oppervlak, maar begin en beëindig het spuitproces ca. 10 cm van het werkstuk verwijderd.
- Spuit eerst de hoeken met kleine spuitimpulsen.
- Voer het spuitproces uit volgens afb. D - beweeg het verfpistool daarbij parallel aan het oppervlak.
  - Niet zwenken
  - Beweeg het verfpistool met een gelijkblijvende snelheid.
  - Breng het spuitmiddel zo dun mogelijk op.
  - De verflaag/-lagen heeft/hebben een droogpauze nodig, voordat u de volgende laag kruiselings kunt opbrengen (zie afb. C). Als de banen elkaar 4 – 5 cm overlappen, ontstaat een gelijkmatige oppervlaktekwaliteit.
- Spuit de verfbeker 6 niet leeg - er ontstaan druppels!

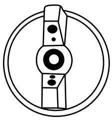
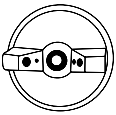
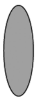
Verstuiver kiezen / vervangen

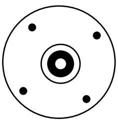
- Draai de wartelmoer 9 los.
- Plaats de gewenste verstuiver 8.
- Draai de wartelmoer 9 weer-vast.

Spuitbeeld instellen

- Breng het stelwiel dosering [3] naar de gewenste stand:
  (–) = minimale dosering
  (+) = maximale dosering

Opmerking: het verdient aanbeveling om met de maximale instelling te beginnen.

Brede verstuiver	Straal
	
	
Draai de wartelmoer [9] los. Draai de verstuiver naar de gewenste stand en draai de wartelmoer [9] weer vast.	

Ronde verstuiver	Straal
	

Onderhoud en reiniging

Algemene opmerkingen:

1. ⚠ **WAARSCHUWING!** Trek de netsteker ook bij werkonderbrekingen en werkzaamheden aan het apparaat uit de contactdoos.
2. Spuit na ieder gebruik verdunner **(alleen in de open lucht - gevaar voor explosie!)** of water door het apparaat.
3. Het apparaat mag niet worden gereinigd met brandbare oplosmiddelen.
4. Gebruik een droge doek voor de reiniging van de behuizing. Gebruik nooit benzine, oplos- of reinigingsmiddelen die kunststof aantasten.

Luchtfilter reinigen:

Reinig de luchtfilter als deze vuil is.

- Open de afdekking van de luchtopening [13].
- Neem de luchtfilter eruit en klop hem uit.
- Sluit de afdekking van de luchtopening [13] weer.

Service

- ⚠ **WAARSCHUWING! Laat uw apparaat alléén door gekwalificeerd vakpersoneel en alléén met originele onderdelen repareren.** Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.
- ⚠ **WAARSCHUWING! Laat de steker of de aansluitleiding altijd door de fabrikant van het elektrische gereedschap of door diens technische dienst repareren.** Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

Garantie

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op met uw servicefiliaal. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd,

vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

NL
Service Nederland
Tel.: 0900 0400223
(0,10 EUR/Min.)
e-mail: kompernass@lidl.nl

IAN 56847

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recyclingdiensten kunt afvoeren.

Voer elektronische gereedschappen niet af via het huisafval!

Conform de Europese richtlijn 2002 / 96 / EC betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan naar nationaal recht moeten oude elektrische gereedschappen separaat worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Uw gemeentelijke milieudienst kan u informatie geven over de afvalverwijdering van uitgediende apparaten.

Milieuvriendelijkheid en materiaalafvoer:

- Verven en lakken... zijn speciaal afval en moeten dienovereenkomstig worden afgevoerd.
- Neem de lokale voorschriften in acht.
- Neem de aanwijzingen van de fabrikant in acht.
- Voor het milieuschadelijke chemicaliën mogen in de aarde, het grondwater of in oppervlaktewateren terecht komen.
- Het is verboden spuitwerkzaamheden in de buurt van oppervlaktewateren of aangrenzende oppervlakken (afvloeigebied) uit te voeren.
- Let bij het kopen van verven en lakken... op hun milieuvriendelijkheid.

Conformiteitsverklaring / Producent CE

Wij, Kompernaß GmbH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Duitsland, verklaren hiermee dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EG-richtlijnen:

Machinerichtlijn
(2006 / 42 / EC)

EG-laagspanningsrichtlijn
(2006 / 95 / EC)

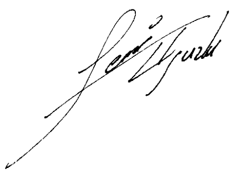
Elektromagnetische verdraagzaamheid
(2004 / 108 / EC)

Toegepaste, geharmoniseerde normen
EN 60335-1/A13:2008
EN 50144-2-7:2000(ref.)
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A1:2009
EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008
EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Type / Benaming:
Verfspuitsysteem PFS 280 A1

Date of manufacture (DOM): 10–2011
Serienummer: IAN 56847

Bochum, 31.10.2011



Semi Uguzlu
- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen binnen het kader van de verderontwikkeling zijn voorbehouden.

IAN 56847

KOMPERNASS GMBH
Burgstraße 21
D-44867 Bochum

Stand der Informationen · Version des informations
Versione delle informazioni · Stand van de informatie:
10/2011 · Ident.-No.: PFS280A1102011-1

1